

«ЖЭНЬМИНЬ ЖИБАО»-ОНЛАЙН КАК НОВЫЙ ФОРМАТ ИЗДАНИЯ

Ф. Лин, Х. Тяньнэньцзы

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Поступила в редакцию 29 апреля 2019 г.

Аннотация: в данной статье рассматриваются характерные черты электронного формата общественно-политической газеты, официального печатного издания Центрального комитета Коммунистической партии Китая «Жэньминь Жибао». Они определены на основании проведенного исследования структуры русскоязычного сайта и 250 информационных материалов, опубликованных на сайте газеты в течение мая — июля 2019 года.

Ключевые слова: электронный формат газеты, сайт, «Жэньминь Жибао»-онлайн, информационная и коммуникативная функция СМИ, партнерские отношения между Россией и Китаем.

Abstract: this article discusses the characteristic features of the electronic format of a public-political newspaper, the official printed edition of the Central Committee of the Communist Party of China Renmin Ribao, which are determined on the basis of a study of the structure of the Russian-language website and 250 informational materials published on the website of the newspaper during May — July 2019.

Keywords: newspaper electronic format, website, Renmin Ribao online, informational and communicative function of the media, partnership relations between Russia and China.

В современных условиях средства массовой информации России и Китая имеют огромное влияние на политические, экономические, культурные и духовные процессы, происходящие в обеих странах. По мнению специалистов, «привлекая граждан к информационным отношениям, СМИ формируют определенные ценностно-смысловые модели для усвоения обществом и таким образом меняют аксиологическую картину социума» [1, 135]. С появлением сети Интернет традиционные издания получили возможность обратной связи в режиме реального времени. Как следствие, они, помимо свойственной им основной информационной функции, более эффективно реализуют и коммуникативную функцию.

Мы рассмотрели новостные материалы русскоязычного сайта «Жэньминь Жибао» с целью определения характерных черт электронного формата данного издания, которое старается идти в ногу со временем и отвечать его запросам. «В настоящее время “Жэньминь Жибао” выпускается ежедневно на нескольких десятках языков общим тиражом примерно 4 млн. экземпляров, также имеется онлайн-издание и версия для китайской социальной сети WeChat» [2, 92]. Газета в настоящее время имеет сайты на китайском (<http://people.com.cn>), английском (<http://people.com.cn>) и русском (<http://russian.people.com.cn/>) языках. Русскоязычный сайт официально был открыт 5 июня 2001 г. На данный момент он признан ведущим официальным русскоязычным сервером и предлагает материалы свежего номера, тематический архив, информацию о Китае, его по-

литическом строе, социально-экономическом положении, культуре и образовании.

В рамках данной статьи эмпирическую базу исследования составили 250 информационных материалов, опубликованных электронной версией газеты «Жэньминь Жибао» в течение мая-июля 2019 г. Использовался метод случайной выборки, который позволил не только отобрать необходимые материалы, но и исследовать их тематический диапазон.

Новый формат подачи информации становится одной из основных форм коммуникации с аудиторией, и, по мнению М. Маклюэна, «...этот всепроникающий факт создает в каждом обществе его уникальную культурную атмосферу» [3, 26]. Сегодня огромное количество людей, посещающих сайт газеты, могут многое узнать о Китае. Опция «Комментарии» дает возможность каждому пользователю высказать свое мнение о каждой статье, прокомментировать ее. Помимо нее есть следующие опции: «Рекомендуемые комментарии», «Оставить комментарий», «Отправить» и «Посмотреть», «Контакты». Соориентироваться на сайте пользователю помогают рубрики «Карта сайта» и «Помощь», что еще более расширяет возможности для обратной связи.

Второй не менее важной чертой такого формата «Жэньминь Жибао» можно считать распространение семантической информации, которая фиксируется в знаках (русский, английский алфавиты и китайские иероглифы) на большую и расположенную в разных географически отдаленных территориях аудиторию. В данном случае сайт, ориентированный на русскоязычную аудиторию как в России, так и СНГ, а также за ее пределами, реализует коммуникацию по схеме:

многие — многим о многом на русском языке. Этому способствует и структура сайта, которая включает в себя следующие рубрики: «Главная страница», «Лента новостей Китая, России, СНГ», «В Мире» и др. Но помимо новостных сообщений на сайте есть аналитические материалы, которые представлены в рубриках «Интервью», «Аналитика».

На сайте также размещается как текстовая информация, так и визуальные материалы в рубриках «Видео», «Фоторепортажи». Более того, если пользователя интересует не только сиюминутная информация, но и опубликованная ранее, ее можно найти в разделе «Архив». Такая структура позволяет изданию упразднить «временные и пространственные факторы человеческой ассоциации, создавая глубинное вовлечение» ее в информационные процессы [3, 11], к тому же «мгновенная скорость электрической информации впервые позволяет нам легко разглядеть образцы и формальные очертания изменения и развития» [3, 405]. Это можно считать третьей отличительной чертой онлайн-формата газеты.

Новостные сообщения представлены на русскоязычном сайте «Жэньминь Жибао» следующим образом: «Главные новости», «Новости дня, недели, месяца», «Рекомендуемые новости», «5 самых читаемых новостей» и др. Далее идут рубрики «В Китае», «В мире», «В России», «Экономика», «Наука и техника», «Общество и культура», «Спорт». Это позволяет утверждать, что русскоязычный пользователь может составить целостную картину происходящего в мире и в каждой отдельной стране.

Следует отметить, что журналисты, готовящие материалы для сайта, предлагают несколько иной взгляд на события, который не всегда соответствует тому, как подаются они в российских СМИ. Особенно это можно увидеть в рубриках «Свободная пресса», «ИноСМИ». С этим видением события можно соглашаться или не соглашаться, но данный фактор следует учитывать. Это следует считать четвертой характерной чертой электронной версии газеты, так как в процессе коммуникации посредством этих заметок создаются и воспроизводятся политические и социальные институты и культурные схемы России и Китая, ценности, которые характерны для каждой из этих стран.

Они могут совпадать, а могут быть и различными. Но более оперативная и доступная электронная версия газеты может в большей степени, чем печатная, способствовать формированию социальных аспектов жизни народов двух стран с учетом их исторического прошлого, культурных традиций. Это объясняется тем, что каждый вид массовой информации, в том числе и электронные версии изданий, возникли как следствие развития технологий и в связи с определенными потребностями общества в необходимой им информации. Что касается России и Китая, то появление именно русскоязычного сайта

во многом объясняется динамичным развитием сотрудничества между этими странами. Определенная часть материалов ориентирована на эту отдельную сферу их деятельности — партнерство.

Оно возможно при условии, если партнеры лучше будут знать друг друга и доверять друг другу. Именно эту задачу выполняют рубрики «В Китае», «В России». Это подтверждает анализ сайта, на котором выбраны новости за один день — 13 июля 2019 г. В рубрике «О России» это около двадцати сообщений, среди которых: *Модель новейшей российской подлодки П-750Б с анаэробной энергетической установкой представлена в Санкт-Петербурге; Новый гидрографический катер вошел в состав Балтийского флота России; Российские ученые учат компьютер распознавать эмоции, болезни и ложь человека по речи; Интенсивность работы российских атомных ледоколов в Арктике почти удвоилась за 10 лет; Мост через Лену станет прорывом в развитии инфраструктуры; Всемирная летняя Универсиада-2023 пройдет в Екатеринбурге* и др. [4].

Судя по этим новостям, Китай в лице России как партнера имеет сильное, самостоятельное государство, которое укрепляет свою оборонную мощь, развивает науку, осваивает новые территории, как, например, Арктику. Это вполне соответствует интересам Китая и определяет его возможные пути сотрудничества с Россией.

Это подтверждает группа новостей «РОССИЯ — КИТАЙ», которая также включает почти двадцать новостей: *Российские орнитологи изучат миграцию дальневосточного аиста в Китае впервые за 20 лет; Ученые Китая и России разработают супермощный лидар для зондирования атмосферы Земли; Контакт-центр для пассажиров «Аэрофлота» может открыться в Китае; Китай — главный поставщик микроэлектроники в Россию; Московское метро выпустило «Тройку» с изображением большой панды; Российско-китайская научная экспедиция готовится к походу в Арктику в 2020 году* и др. [5].

Очевидно, тематика новостей, которая охватывает весь спектр общественно-политической, экономической, культурной жизни обеих стран, во многом способствует установлению добрососедских отношений между ними. Подбор тем, появляющихся на страницах электронной версии газеты, позволяет судить о приоритетах и интересах Пекина, которые не противоречат и интересам России. В итоге постоянно обновляемый и достоверный поток информации вовлекает все большее количество людей с обеих сторон в процессы сотрудничества. Он способствует узнаванию о жизни друг друга с помощью повестки дня, формируемой в том числе и русскоязычным сайтом газеты.

Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

Изученные нами структура и 250 информацион-

ных материалов, опубликованных электронной версией газеты в течение мая-июля 2019 г., указывают на важную роль «Жэньминь Жибао» в освещении основных событий текущего периода. Связано это с тем, что, являясь политическим органом ЦК КПК, издание априори имеет высокий уровень доверия к публикуемым материалам, который передался и публикации сайта. Это позволяет объективно оценить реалии настоящего времени, лучше узнать о жизни народов двух стран.

Информация, публикуемая на русскоязычном сайте «Жэньминь Жибао», обладает огромным убеждающим воздействием на свою аудиторию, чему способствуют выявленные нами в процессе исследования следующие характерные черты данного формата подачи информации: сайт как новый тип общения, доступный более широкой аудитории; упраздняющий временные и пространственные факторы человеческой общности, вовлекающей ее в информационные процессы; ускорение процесса доставки информации пользователю; создание и воспроизведение политических и социальных институтов, культурных традиций, ценностей, которые характерны для России и Китая.

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Лин Ф., аспирант факультета журналистики

E-mail: lin.baby@mail.ru

Тяньнъцзы Х., аспирант факультета журналистики

E-mail: a89264717488@gmail.com

Тем самым, благодаря появлению нового формата подачи информации — сайта газеты «Жэньминь Жибао» — существенно возросло ее влияние на все сферы жизни как российского, так и китайского общества. В результате усилилась действенность материалов и ускорился процесс реализации совместных экономических и культурных проектов между двумя странами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Руденко А. М. Воздействие средств массовой коммуникации на современное общество / А. М. Руденко, В. В. Котлярова // Медиаобразование. — 2017. — № 3. — С. 134–142.
2. Цыремпилова В. Э. «Жэньминь жибао» в освещении периода политики реформ и открытости 1978–1992 гг. / В. Э. Цыремпилова // Известия Иркутского государственного университета. История. — 2019. — Т. 27. — С. 90–98.
3. Маклюэн М. Понимание медиа: внешние расширения человека / М. Маклюэн. — М., 2011.
4. <http://russian.people.com.cn/31519/index.html> (дата обращения: 20.04.2019).
5. <http://russian.people.com.cn/31519/index.html> (дата обращения: 20.04.2019).

Lomonosov Moscow State University

Lin F, Postgraduate Student of the Faculty of Journalism

E-mail: lin.baby@mail.ru

Tianenzi X., Postgraduate Student of the Faculty of Journalism

E-mail: a89264717488@gmail.com